

## 2.4 GHz Wireless Audio/Video Sender

### Bruksanvisning User's Manual Manuel d'utilisation Benutzerhandbuch

March 2003  
P/N: 408-000121-01

## Illustrationer och Snabbguide /Figures and Quick Guide/Figures et guide rapide /Abbildungen und Schnellanleitung

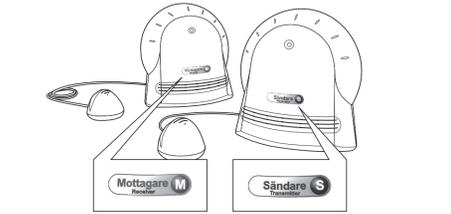


Fig. 1

## Produktlayout/Product Layout/Figures des produits /Produktübersicht

### Mottagare/Receiver/Récepteur/Empfänger Sändaren/Transmitter/Transmetteur/Trasmittente

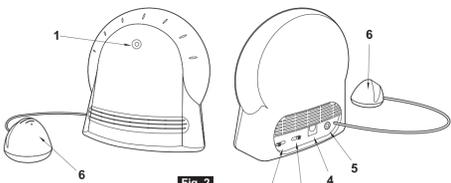


Fig. 2

## Installation/Setting UP/Installation/Einrichtung

### 1 Koppla in sändaren/Setting up the Transmitter /Configuration du transmetteur /Einrichten des Transmitters

#### 1.1 Koppla in sändaren till en A/V-apparat /Connect the Transmitter to an AV Equipment /Connecte el Transmisor a un Equipamiento de A/V /Anschließen des Transmitters an ein A/V-Gerät

Inkoppling via ljud/bildutgång/A/V Connection  
/Connexion A/V/AV-Anschluss

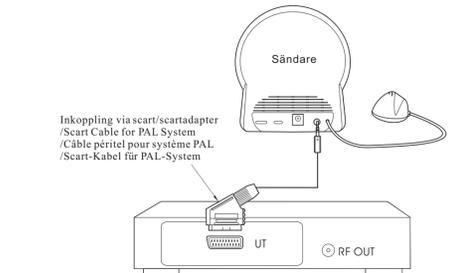


Fig. 3

RF-inkoppling, för TV utan ljud/bildutgångar  
/RF Connection - for TV without AV Input Jacks  
/Conexión RF-para equipamiento de AV sin conectores de salida de AV de Repuesto  
/RF-Anschluss für AV-Gerät ohne zusätzliche AV-Ausgabebuchsen

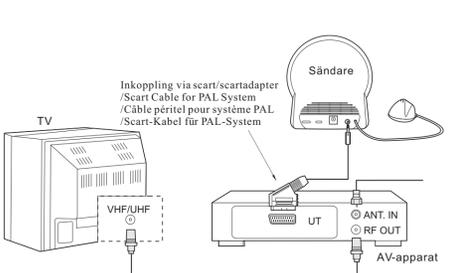


Fig. 4

### 1.2 Strömförsörjning/Power Supply/Alimentation /Stromversorgung

### 1.3 Finjustering/Fine Tuning/Optimisation/Ausrichtung

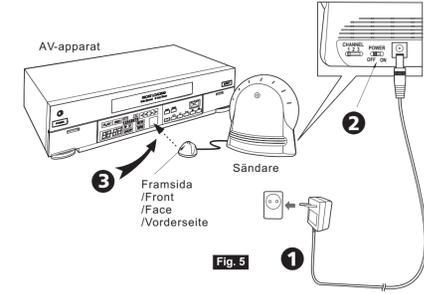


Fig. 5

### 2 Koppla in mottagaren/Setting up the Receiver /Configurazione du récepteur /Einrichten des Empfängers

#### 2.1 Koppla in mottagaren till en A/V-apparat /Connect the Receiver to an AV Equipment /Connexion du récepteur à un téléviseur /Anschließen des Empfängers an einen Fernseher

Inkoppling via ljud/bildutgång  
/AV Connection - for TV with AV Input Jacks  
/Connexion AV pour les téléviseurs avec des prises d'entrée AV  
/AV-Anschluss für Fernseher mit AV-Input-Buchsen

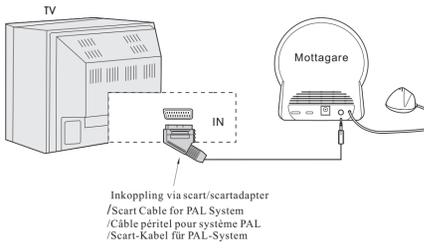


Fig. 6

RF-inkoppling, för TV utan ljud/bildutgångar  
/RF Connection - for TV without AV Input Jacks  
/Connexion RF pour les téléviseurs sans prise d'entrée AV  
/RF-Anschluss für Fernseher ohne AV-Input-Buchsen

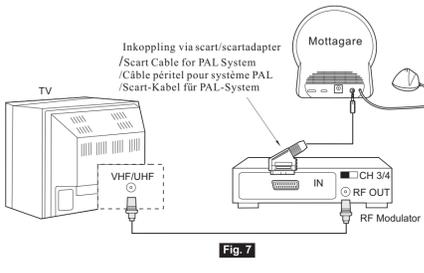


Fig. 7

Inkoppling via en A/V-apparat  
/Connection through an AV Component  
/Connexion par l'intermédiaire d'un équipement AV  
/Anschluss über eine AV-Komponente

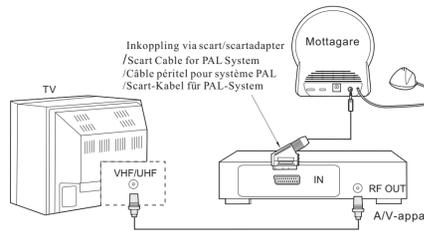


Fig. 8

### 2.2 Strömförsörjning/Power Supply/Alimentation /Stromversorgung

### 2.3 Finjustering/Fine Tuning/Optimisation/Ausrichtung

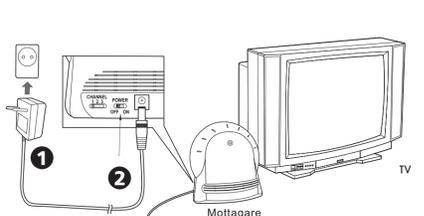


Fig. 9

## Svenska

## Detta paket innehåller

- 1 st Sändare
- 1 st Mottagare
- 2 st Ljud/bild-sladdar (miniplugg->RCA och Scartadapter)
- 2 st Nätdahtar
- 1 st bruksanvisning

**Tips:** Sändaren och mottagaren ser väldigt lika ut, men på framsidan finns ett "S" på sändaren (Transmitter) och ett "M" på mottagaren (Receiver).

## Produktlayout

### Sändare/Mottagare (Fig.2)

1. Strömindikator (LED)
2. Kanalströmbrytare (Välj kanal att sända på genom att slå på strömbrytaren med det kanalnumret du vill använda. **Obs:** samma kanal måste väljas på både Sändaren och Mottagaren!)
3. På/Av strömbrytare
4. Ingång för strömförsörjning
5. Uttag för ljud/bild
6. Extern IR-sändare

## Koppla in

Innan du börjar koppla in:

- Se alltid till att på/av-strömbrytaren är avslagen.
- Ställ in Sändaren och Mottagaren på samma kanal.
- Beroende på vilken sorts TV eller vilket A/V-system du har kan inkopplingen ske på olika sätt. Virkemönderar att du först läser i bruksanvisningen till TV:n eller A/V-systemet om inkoppling av övriga komponenter. Koppla sedan in enligt efterföljande steg.

### 1 Koppla in Sändaren.

#### 1.1 Koppla in sändaren på en A/V-apparat

*Inkoppling av ljud/bild*

Koppla in den medföljande kabelns miniplugg i uttaget på sändarens baksida, koppla sedan in andra änden av kabeln i uttaget på A/V-apparaten (t.ex. märkt LINE OUT). Se Fig. 3

*R/F inkoppling-För A/V-apparater utan flera utgångar*

Om din A/V-apparat bara har en uppsättning utgångar som redan är upptagen av t.ex. en TV: koppla in koaxialkabeln från utgången (OUT) på A/V-apparaten till VHF/UHF-ingången på TV:n. Om du också vill ha kabel/satellit-TV kan detta kopplas in via videobandspelare om så finns. Se Fig.4

**Tips:** Om A/V-apparaten bara har ett uttag för ljud (endast mono ljud), koppla in den vita kontakten till detta uttag.

### 1.2 Strömförsörjning

1. Koppla in nätdahterns DC-kontakt i strömingången på sändarens baksida och sätt i själva nätdahtern i ett vägguttag. Se Fig.5
2. Slå på strömbrytaren. En LED lyser på sändarens framsida när strömmen är påslagen.

### 1.3 Finjustering

Placera sändaren på en lämplig plats. Placera sedan den externa IR-sändaren så att den är riktad mot IR-sensorn på A/V-apparaten. IR-sensorn finns oftast bakom ett litet mörkt fönster på apparatens fram- sida.

### 2 Koppla in mottagaren

#### 2.1 Koppla in mottagaren på en TV

*Inkoppling av ljud/bild- TV med A/V-ingångar*

Koppla in den medföljande sladdens miniplugg i uttaget på mottagarens baksida, koppla sedan in andra änden av sladden i ingången på TV:n (t.ex. märkt LINE IN). Se Fig.6

*RF inkoppling-För TV utan A/V-ingång*

Om det inte finns A/V-ingångar på din TV, behöver du en RF-modulator för att kunna koppla in mottagaren på TV:n. Se Fig.7  
RF-modulator kan du hitta hos närmaste elektronik återförsäljare.

*Inkoppling genom en A/V-apparat*

Om en A/V-apparat (video, DVD, satellitmottagare etc.) sedan innan är inkopplad till TV:n, kan mottagaren kopplas in direkt på A/V-apparatens ingång (märkt t.ex. LINE IN) om sådan finns. Se Fig.8

**Tips:** Om A/V-apparaten bara har ett uttag för ljud (endast mono ljud), koppla in den vita kontakten till detta uttag.

### 2.2 Strömförsörjning

1. Koppla in nätdahterns DC-kontakt i strömingången på mottagarens baksida och sätt i själva nätdahtern i ett vägguttag. Se Fig.9
2. Slå på strömbrytaren. En LED lyser på mottagarens framsida när strömmen är påslagen.

### 2.3 Finjustering

1. Placera mottagaren på lämplig plats. Vrid och vänd på mottagaren för att uppnå bästa möjliga mottagning.
2. Placera den externa IR-mottagaren på lämplig plats så att signalerna från din fjärrkontroll träffar dess framsida.
3. För att sedan använda din fjärrkontroll, rikta den mot IR-mottagaren och använd den precis som vanligt.

## Andra tillämpningar

### Koppla in sändaren på en videokamera

GigaAir-sändaren kan trådlöst sända ljud och bild från en videokamera till t.ex. en TV.

Koppla bara in ena änden av en ljud/bildsladd till sändaren och den andra till uttagen på videokameran. Sätt in kontaktarna så att deras färger överensstämmer med uttagens färger.

### Inkoppling till ljudanläggning

GigaAir-sändaren kan kopplas in på din ljudanläggning för att lyssna på musik från CD-spelaren/kassetbandspelaren/radion etc. i ett annat rum.

1. Koppla in den medföljande sladdens miniplugg i ingången på sändarens baksida. Koppla sedan in kontaktarna i sladdens andra ända till ljudutgångarna på din ljudanläggning. (Den gula kontakten används inte här)
2. Koppla in andra sladdens miniplugg i utgången på mottagarens baksida och kontaktarna i andra änden till ljudsystemet du vill sända till. (Den gula kontakten används inte här)

### Sända från dator

GigaAir-sändaren kan kopplas in på dator för att trådlöst sända ljud och bild (t.ex. DVD-film) till en TV. Datorn måste vara utrustad med ljudkort och grafik-kort med TV-utgång alternativt via en VGA till TV-omvandlare.

1. Koppla in sladdens miniplugg till ingången på sändarens baksida.
2. Koppla den gula (video) kontakten till datorns- eller omvandlarens TV-utgång.
3. Använd en Y-sladd; 3,5mm stereo-plugg till 2xRCA. Koppla in stereo-pluggen i ljudutgången på datorns ljudkort och anslut de två RCA-kontakterna till den medföljande sladdens röda/vita kontakter. Y-sladd bör finnas hos närmaste återförsäljare.

### Sända till dator

Om din dator har videospelningskort eller s.k. TV-kort, kan du göra din dator till en extra TV. Exempelvis att sända film från videokameran eller DVD-spelaren till datorn för att spela in eller titta där.

1. Koppla in medföljande sladdens miniplugg till utgång på mottagarens baksida.
2. Koppla in sladdens gula kontakt till ingången på datorns videospelnings/TV-kort.
3. Använd en Y-sladd; 3,5mm stereo-plugg till 2xRCA. Koppla in stereo-pluggen i ljudutgången på datorns ljudkort och anslut de två RCA-kontakterna till den medföljande sladdens röda/vita kontakter. Y-sladd bör finnas hos närmaste återförsäljare.

## Felsökning

### Om du inte får någon signal alls

- Kontrollera att sändaren och mottagaren är korrekt inkopplade till de apparater som de ska sända/mottaga från
- Kontrollera strömbrytarna på sändare och mottagare
- Kontrollera strömbrytarna på A/V-apparaterna som är inkopplade
- Kontrollera att strömkontakterna är ordentligt intryckta
- Kontrollera alla kabelanslutningar i systemet
- Se till att både sändare och mottagare bara har samma kanalströmbrytare i "PA"-läge
- Om du har mottagaren inkopplad på en TV via en RF-modulator, se till att TV:n är inställd på rätt kanal som RF-modulatorn är inställd på, 3 eller 4

### Om signalen är dålig eller har störningar

- Roter enheterna för att uppnå bästa mottagning
- Byt kanal och ställ båda enheterna på samma kanal
- Om det skulle finnas en mikro vågsgång mellan sändare och mottagaren, ta bort den eller stäng av den
- Kontrollera att sändare och mottagare är inom angiven räckvidd, 100 m (fri sikt)

### Om du har frågor om hur man använder GigaAir, kontakta din återförsäljare.

## Skötsel och underhåll

- Håll alla delar och tillbehör utom räckhåll för små barn.
- Öppna aldrig apparaten själv då felaktigt hantering kan förstöra apparaten. Överlåt reparationer till fackman.
- Förvara apparaterna torrt. Fukt, vätskor mm innehåller mineraler som korroderar de interna elektriska kretsarna.
- Placera inte apparaterna på dammig/smutsigta platser. Rörliga delar kan ta skada av detta.
- Ha inte apparaterna i väldigt varma miljöer, detta kan förkorta livslängden på de elektriska kretsarna eller eventuellt smälta plastdetaljer.
- Ha inte apparaterna i väldigt kall miljöer. När apparaterna värms upp till arbets- temperatur kan kondens bildas inuti apparaten och förstöra elektriska kretsar.
- Hantera apparaterna varsamt, de bör inte tappas eller utsättas för stötar, slag eller skakningar. Detta kan skada kretskortet inuti apparaten.
- Använd inte starka kemikalier eller rengöringsvätskor vid rengöring.
- Använd endast de medföljande nätdahtar till apparaterna
- Överbelast aldrig vägguttag eller grenuttag, då detta kan resultera i brand eller elektrisk stöt.

## Tekniska data

<b>Sändare/Mottagare</b>	
Sändningsfrekvens	2,4 ~ 2,4835 GHz
Fjärrkontrollfrekvens	433,92 GHz
Max sändningsavstånd	100 meter vid fri sikt
Max sändningsavstånd fjärrkontroll	50 meter
Antenn	Inbyggd rundstrålande antenn
Kanaler	3 valbara kanaler
RF Output	< 10 mW
Ljud/bild mod/demod. Typ	FM
Ljud	Stereoljud in och ut
Bild	Komposit video in och ut
Yttermått (BxHxD)	10,2 x 11 x 6,2 cm (både sändare/mottagare)
Vikt	100 g (både sändare och mottagare)
Strömförsörjning	9V, 300mA
Temperaturområde	0°C ~ 40°C

Specifikationer kan ändras utan förvarning

CE 0678 0

Declarations of conformity  
Härmed intygar MoonRadio AB att GigaAir 23T och 23R strikt överensstämmer med väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC. Godkänd för användning i EU och EEA länder.

## English

## What You Get

- One Transmitter
- One Receiver
- Two AV (Audio/Video) Cables (mini-RCA or mini-Scart)
- Two Power Adapters
- This User's Manual

**Note:** The transmitter and receiver look very alike. You can find "T" (Transmitter) and "R" (Receiver) on the front of the units. See Fig. 1.

## Product Layout

### Transmitter/Receiver (Fig. 2)

1. Power Indicator LED
2. Channel Selection Switch (Select the channel by sliding the slide switch to the channel number you want. **Note:** Must select the same channel both on transmitter and receiver)
3. ON/OFF Switch
4. Power Adapter Plug
5. AV Jack
6. IR mouse

## Setting UP

Before you make the connection:

- Always make sure the unit ON/OFF switch is in the OFF position.
- Set the channel switches on the back of the transmitter and receiver to the same channel.
- Depending on the type of TV you own and the component AV system (VCR, DVD player, etc.), connection methods will be different. We recommend you refer to the connected AV component's user's manual for details, then make connections according to the following steps.

### 1 Setting up the Transmitter

#### 1.1 Connect the Transmitter to an A/V Equipment

*A/V Connection*

Connect the mini plug of the provided AV cables to the AV jack on the rear of the transmitter; connect the other end of the cable to the AV jacks (or Scart connector) of the AV component labeled LINE OUT. See Fig. 3.

*RF Connection-for A/V equipment without Spare A/V output jacks*

If your A/V equipment has only one set of A/V output jacks, and you want to use it with a nearby TV, connect coaxial cable from the single OUT port on the A/V equipment to the VHF/UHF in port on your TV. In order to also view cable transmission on that TV, connect your incoming cable TV source to the single IN port of the VCR. Please see Fig. 4.

**Note 1:** On an NTSC system, the connector on the A/V equipment is an RCA jack. Connect the yellow plug to the jack labeled VIDEO, the red plug to the jack labeled AUDIO RIGHT and the white plug to the jack labeled AUDIO LEFT.

**Note 2:** On a PAL system, connect the Scart connector labeled TRANSMITTER to the Scart connector labeled OUT on the AV equipment.

**Note 3:** If the A/V equipment has only one output for audio (mono sound only), connect the white plug to that single audio output jack.

#### 1.2 Power Supply

1. Plug one end of the provided power adapter into a wall outlet and the other end into the rear of the transmitter. See Fig. 5.
2. Turn the ON/OFF switch to the ON position. The LED on the front of the unit should light up.

#### 1.3 Fine Tuning

Place the transmitter in a convenient location, and position the IR mouse so that it faces the IR sensor window of the AV source component. See Fig. 5.

### 2 Setting up the Receiver

#### 2.1 Connect the Receiver to a TV

*AV Connection - for TV with AV Input Jacks*

Connect the mini-plug of the provided AV cables to the AV jack on the rear of the receiver; connect the other end of the cable to the AV jacks (or Scart connector) of the TV labeled LINE IN. See Fig. 6.

*RF Connection - for TV without AV Input Jacks*

If there is no AV input jacks on your TV, you will need to get an RF modulator (available at your local electronic store) to make the connection between TV and receiver. See Fig. 7.

*Connection through an AV Component*

If an AV component (VCR, DVD player, DBS receiver etc.) is connected to the TV already, you can just connect the receiver to the free LINE IN jacks on the AV component. See Fig. 8.

**Note 1:** On an NTSC system, the connector on the TV is an RCA jack. Connect the yellow plug to the jack labeled VIDEO, the red plug to the jack labeled AUDIO RIGHT and the white plug to the jack labeled AUDIO LEFT.

**Note 2:** On a PAL system, connect the Scart connector labeled TRANSMITTER to the Scart connector labeled IN on the TV.

**Note 3:** If the TV has only one input for audio (mono sound only), connect the white plug to that single audio in jack.

#### 2.2 Power Supply

1. Plug one end of the provided power adapter into a wall outlet and the other end into the rear of the receiver. See Fig. 9.
2. Turn the ON/OFF switch to the ON position. The LED on the front of the unit should light up.

#### 2.3 Fine Tuning

1. Place the receiver in a convenient location, and adjust the receiver by rotating orientations until you get the best reception.
2. Position the IR mouse so that your remote control signal can strike the front of the IR mouse. See Fig. 9.
3. To use your remote control, point it at the front of the IR mouse and operate it as you normally would.

## Other Applications

### Connecting Transmitter to a Camcorder

The Wireless Audio/Video Sender can be used to send a picture from camcorders to any TV without wires.

Connect on set of A/V cables to the A/V jack of the transmitter and to the output jacks of the camcorder, matching the plug colors with the jacks on the camcorder.

### Connecting to a Stereo System

You can connect the Wireless Audio/Video Sender to your stereo system, to enjoy sound from your CD player, cassette deck, or radio, on speakers in another room.

1. Connect the mini-plug of one set of A/V cables to the A/V jack on the rear of the transmitter; connect the other end of the cable to the two audio jacks (red and white) of the stereo system, matching the plug colors with the jacks on the transmitter. The yellow video plug is not used.
2. Connect the mini-plug of one set of A/V cables to the A/V jack on the rear of the receiver; connect the other end of the cable to the IN 1 or IN 2 jacks on your stereo receiver or amplifier, matching the plug colors with the jacks on component. The yellow video plug is not used.

### Transmitting from a Computer

The Wireless AV Sender can send computer images and sounds (e.g. high-resolution DVD) to a large TV screen without running wires between the two. To use this feature your computer must be provided with audio output (e.g. sound card) and video output (e.g. VGA card with TV-output or external VGA-to-TV converter).

1. Connect the mini-plug of a mini-RCA cable to the rear of the transmitter.
2. Connect the yellow (video) plug of the mini-RCA cable to the video jack on the computer.
3. Connect a stereo mini-"Y" adapter (available in any electronics store) into the LINE OUT jack on the computer, and connect the red and white AV jacks to the red and white AV plugs of the mini-RCA cable which come from the transmitter.

### Receiving on a Computer

In conjunction with a video capture or TV tuner device, you can turn your computer into a second TV without running wires between the computer and your AV component.

1. Connect the mini-plug of a mini-RCA cable to the rear of the receiver.
2. Connect the yellow (video) plug of the mini-RCA cable to the video input jack on the computer.
3. Connect a stereo mini-"Y" adapter (available in any electronic store) into the LINE IN jack on the computer, and connect the red and white AV jacks to the red and white AV plugs of the mini-RCA cable which come from the receiver.

## Troubleshooting

**If you are not getting any signal at all**

- Check that the transmitter and receiver are properly connected to the AV components from which you want to send/receive the AV signal.
- Check the power ON/OFF switches on the transmitter and receiver.
- Check power switches on the remote TV and video source (VCR, DVD player, satellite receiver, etc.).
- Make sure power plugs are pushed all the way in.
- Check all cable connections.
- Check the CHANNEL switch on both transmitter and receiver are set to the same number.
- If you connect the receiver to a TV through an RF modulator, check that the TV is tuned to the same channel as the TV channel switch on the RF modulator (3 or 4).

**If the signal is poor, or there is interference**

- Adjust the receiver by rotating orientations until you get the best reception.
- Change the channel on both transmitter and receiver and make them the same.
- If there is a microwave oven in use in the path between the transmitter and receiver, remove the microwave oven or turn it off.
- Make sure the transmitter and receiver are within range of each other.

## Care and Maintenance

- Keep all its parts and accessories out of the reach of young children.
- Do not attempt to open the case. Non-expert handling of the device may corrode electronic circuits.
- Keep dry. Precipitation, humidity, and liquids, contain minerals that will corrode electronic circuits.
- Do not use or store in dusty, dirty areas. Moving parts may be damaged.
- Do not store in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices and warp or melt certain plastics.
- Do not store in very cold areas. When the AV sender warms up (to its normal temperature), moisture can form inside the case, which may damage electronic circuit boards.
- Do not drop, knock, or shake it. Rough handling can break internal circuit boards.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents when cleaning.
- Operate this product using only the power supply included with it or provided as an accessory.
- Do not overload electrical outlets or extension cords as this can result in fire or electric shock.

## Specifications

<b>Transmitter/Receiver</b>	
AV Transmit Frequency	2.4 GHz
Remote Control Frequency	433.92 GHz
AV Signal Range	100 meters (300 feet) clear line of sight
Remote Control Signal Range	50 meters (150 feet)
Antenna	Built-in omni-directional antenna
Channel	3 selectable channels
A/V mod/demod. method	FM
Audio	Stereo audio input and output
Video	Composite video input and output
Dimensions	10.2 (W) x 11 (H) x 6.2 (D) cm (4 x 4.3 x 2.4 inches) each for transmitter/receiver
Weight	100g (3.55 ounces) with IR, Each for transmitter/receiver
Power	DC 9V, 300mA

## Français

## Ce que vous avez

- Un transmetteur
- Un récepteur
- Deux câbles A/V (Audio/Vidéo) (mini-RCA ou mini-Scart)
- Deux adaptateurs secteur
- Un manuel de l'utilisateur

***Remarque 1***: Le transmetteur et le récepteur se ressemblent. Vous pourrez trouver les mots "T" (Transmitter)et "R" (Receiver)sur le devant des unités. Voir Fig. 1.

## Figures des produits

**Transmetteur/Récepteur (Fig. 2)**

- LED indicateur d'alimentation
- Bouton de sélection des canaux (Sélectionnez le canal en tournant le bouton vers le numéro du canal que vous désirez. ***Remarque 1***: Vous devez choisir le même canal sur le transmetteur et le récepteur.)
- Commutateur Allumé/Eteint (ON/OFF)
- Prise d'adaptateur secteur
- Connecteur AV
- IR

## Installation

Avant de procéder à la connexion :

- Assurez-vous toujours que le commutateur Allumé/Eteint est en position Eteint.
- Configurez les commutateurs de canaux à l'arrière du transmetteur et du récepteur pour qu'ils utilisent le même canal.
- Selon le type de télévision que vous possédez et les composants du système AV (magnétoscope, lecteur de DVD, etc.), les méthodes de connexion sont différentes. Nous vous recommandons de vous référer au manuel d'utilisation des composants AV connectés pour plus d'informations, puis de procéder aux connexions en suivant les étapes décrites ci-dessous.

### 1 Configuration du transmetteur

#### 1.1 Conecte el Transmisor a un Equipamiento de A/V

*Connexion A/V*

Connectez le mini connecteur des câbles AV qui sont fournis au connecteur AV situé à l'arrière du transmetteur; connectez l'autre extrémité du câble au connecteur AV (ou connecteur Scart) du composant AV nommé LINE OUT. Voir Fig. 3.

*Connexion RF- Pour les équipements A/V sans ausnbeucheur A/V de sortie*

Si vous possédez un équipement A/V qui n'a qu'un jeu de connecteur de sortie A/V, et que vous désirez l'utiliser avec une télévision à proximité, connectez le câble coaxial au seul port OUT de l'équipement A/V et au port IN VHF/UHF de votre télévision. De manière à pouvoir voir les transmission par câble sur cette télévision, connectez le câble entrant de la source de la télévision à l'unique port IN du magnétoscope (VCR). Veuillez vous référer à la Fig. 4.

***Remarque 1***: Sur un système NTSC, le connecteur du composant AV est un connecteur RCA. Connectez la fiche jaune au connecteur nommé VIDEO, la fiche rouge au connecteur nommé AUDIO RIGHT et la fiche blanche au connecteur nommé AUDIO LEFT.

***Remarque 2***: Pour un système PAL, connectez le connecteur Scart nommé TRANSMITTER au connecteur Scart nommé OUT sur le composant AV.

***Remarque 3***: Si le composant audio/vidéo ne possède qu'une sortie audio (son mono seulement), connectez la fiche blanche à cette sortie audio et l'autre extrémité à la prise AUDIO GAUCHE du transmetteur.

#### 1.2 Alimentation

- Branchez l'une des extrémités de l'adaptateur secteur fourni à la prise de courant murale, et l'autre extrémité à l'arrière du transmetteur. Voir Fig. 5.
- Placez le commutateur Allumé/Eteint sur la position Allumé. Le LED sur le devant de l'unitlé doit alors s'allumer. Voir Fig. 5.

#### 1.3 Ajustement

Placez le transmetteur à l'endroit désiré, et positionnez le IR de manière à ce qu'il soit en face de la fenêtre du senseur IR du composant AV source.

#### 2 Configurer le Récepteur

#### 2.1 Connexion du récepteur à un téléviseur

*Connexion AV pour les téléviseurs avec des prises d'entrée AV*

Connectez les mini fiches des câbles AV fournis au connecteur AV situé à l'arrière du récepteur; connectez l'autre extrémité du câble au connecteurs AV (ou connecteurs Scart) de la télévision nommé LINE IN. Voir Fig. 6.

*Connexion RF pour les téléviseurs sans prise d'entrée AV*

Si le téléviseur n'a pas de prise AV, vous devez acheter un modulateur RF (disponible dans les magasins d'électronique) pour établir la connexion entre le téléviseur et le récepteur. Voir Fig. 7.

*Connexion par l'intermédiaire d'un équipement AV*

Si un équipement AV (magnétoscope, lecteur de DVD, récepteur RDS, etc.) est déjà connecté au téléviseur, vous pouvez simplement connecter le récepteur aux prises d'entrée libres sur l'équipement AV. Voir Fig. 8.

***Remarque 1***: Pour un système NTSC, le connecteur de la télévision est un connecteur de type RCA. Connectez la fiche jaune au connecteur nommé VIDEO, la fiche rouge au connecteur nommé AUDIO RIGHT et la fiche blanche au connecteur nommé AUDIO LEFT.

***Remarque 2***: Pour un système PAL, connectez le connecteur Scart nommé TRANSMITTER au connecteur Scart nommé IN sur la télévision.

***Remarque 3***: Si votre télévision ne possède qu'une entrée audio (son mono seulement), connectez la fiche blanche à cette entrée audio et à la prise AUDIO GAUCHE du récepteur.

#### 2.2 Alimentation

- Branchez l'une des fiches de l'adaptateur secteur fourni dans la prise murale et l'autre à l'arrière du récepteur. Voir Fig. 9.
- Placez le commutateur Allumé. Le LED sur le devant de l'unité doit alors s'allumer.

#### 2.3 Ajustement

- Placez le récepteur à l'endroit désiré, et ajustez son orientation jusqu'à ce que vous obteniez la meilleure qualité de réception.
- Positionnez le IR de manière à ce que le signal de votre télécommande puisse atteindre le devant de l'IR. Voir Fig. 9.
- Pour utiliser votre télécommande, pointez-la en direction de l'IR puis exécutez les opérations que vous désirez comme vous le feriez habituellement.

## Autres applications

#### Connexion du Transmetteur à un camescop

Le Wireless Audio/Video Sender peut être utilisé pour envoyer une image de n'importe quel camescop vers une télévision sans aucun fil.

Connectez un jeu de câbles A/V au connecteur A/V du Transmetteur et au connecteur de sortie du camécop, en faisant correspondre les couleurs des fiches des câbles avec les couleurs des connecteurs du camécop.

#### Connexion à un système stéréo

Vous pouvez connecter le Wireless Audio/Video Sender à votre système stéréo, afin de pouvoir profiter du son de votre lecteur de CD, de votre lecteur de cassette, ou de votre radio sur des haut-parleurs placés dans d'autres pièces.

- Connectez la mini fiche de l'un des jeux de câbles A/V au connecteur A/V à l'arrière du transmetteur; connectez l'autre extrémité du câble au deux connecteurs audio (rouge et blanc) du système stéréo, en faisant correspondre les couleurs des fiches du câble avec les connecteurs du émetteur. La fiche vidéo jaune n'est pas utilisée.
- Connectez la mini fiche de l'un des jeux de câbles A/V au connecteur A/V à l'arrière du récepteur; connecter l'autre extrémité du câble aux connecteurs Entrée1 et Entrée2 de votre récepteur ou de votre amplificateur stéréo, en faisant correspondre les couleurs des fiches avec les couleurs des connecteurs du composant. La fiche vidéo jaune n'est pas utilisée

#### Transmission à partir d'un ordinateur

Le Wireless AV Sender peut transmettre des images et du son d'un ordinateur (ex: DVD haute-résolution) vers un écran de télévision large sans qu'aucune connexion de câble ne soit effectuée entre les deux. Pour utiliser cette fonctionnalité, votre ordinateur doit posséder une sortie audio (ex: une carte son) et une sortie vidéo (ex: une carte VGA avec une sortie télévision ou un convertisseur externe VGA-vers-Télévision).

- Connectez la mini fiche du câble mini RCA à l'arrière du transmetteur.
- Connectez la fiche jaune (vidéo) du câble mini-RCA au connecteur vidéo de votre ordinateur.
- Connectez un adaptateur stéréo mini "Y" (disponible dans tous les magasin d'électro-ménager) au connecteur LINE OUT de votre ordinateur, puis connectez les connecteurs AV rouge et blanc au connecteur AV rouge et blanc du câble mini-RCA qui vient du transmetteur.

#### Réception sur un ordinateur

En conjonction avec un périphérique de capture vidéo ou un tuneur de télévision, vous pouvez faire de votre ordinateur une seconde télévision sans pour autant tirer de câbles entre l'ordinateur et le composant AV.

- Connectez la mini fiche du câble mini-RCA à l'arrière du récepteur.
- Connectez la fiche jaune (vidéo) du câble mini-RCA au connecteur d'entrée vidéo de votre ordinateur.
- Connectez un adaptateur stéréo mini "Y" (disponible dans tous les magasin d'électro-ménager) dans le connecteur LINE IN de votre ordinateur, puis connectez les connecteurs AV rouge et blanc aux connecteurs AV rouge et blanc du câble mini-RCA qui vient du récepteur.

## Dépannage

**Si vous ne recevez aucun signal du tout**

- Assurez-vous que le transmetteur et le récepteur sont correctement connectés aux composants audio/vidéo avec lesquels vous voulez envoyer et recevoir les signaux audio/vidéo.
- Assurez-vous que le transmetteur et le récepteur sont sous tension.
- Vérifiez les commutateurs d'alimentation sur la télévision et sur la source vidéo (magnétoscope, lecteur DVD, récepteur satellite, etc.).
- Assurez-vous que toutes les prises sont bien branchées.
- Vérifiez toutes les connexions des câbles.
- Vérifiez que le numéro indiqué sur le bouton du CANAL est le même sur le transmetteur et le récepteur.
- Si vous connectez le récepteur à une télévision avec un modulateur RF, assurez-vous que le canal de la télévision est le même que celui du modulateur RF (3 ou 4).

**Si le signal est faible ou si il y a des interférences**

- Assurez-vous que le devant du récepteur pointe bien vers la pièce où se trouve le transmetteur.
- Changez le canal du transmetteur et du récepteur et choisissez le même pour les deux.
- Assurez-vous que le transmetteur et le récepteur sont à une distance comprise dans les limites de portée de chacun d'eux.
- Ajustez le récepteur en le faisant pivoter jusqu'à ce que vous obteniez la meilleure qualité de réception.

## Soin et entretien

- Pour une meilleure performance, ne touchez pas l'antenne du récepteur lorsque ce n'est pas nécessaire.
- N'essayez pas d'ouvrir le boîtier. Une manipulation non expérimentée de l'appareil peut l'endommager.
- Conservez les appareils au sec. L'apluie, l'humidité, ou tout autre liquide, contiennent des minéraux qui peuvent provoquer la corrosion des circuits électroniques et leur mal fonctionnement.
- N'utilisez pas et ne placez pas les appareils dans des endroits poussiéreux ou sales. Le déplacement des différentes parties peut aussi causer leur mal fonctionnement.
- Ne placez pas les appareils dans des endroits chauds. Les hautes températures peuvent limiter la durée de vie des composants électroniques, ou fondre et fusionner certains plastiques.
- Ne placez pas les appareils dans des endroits froids. Lorsque le transmetteur AV chauffe (et atteint sa température normale), des moisissures peuvent se former dans la boîte et parla suite endommager les cartes de circuits électroniques.
- Ne faites pas tomber, ne frappez pas et ne secouez pas les appareils. Une rude manipulation des appareils peut endommager les circuits internes.
- N'utilisez pas de produits chimiques, de détergents ou de solutions nettoyantes lorsque vous nettoyez les appareils.
- Ne faites fonctionner ce produit qu'avec l'adaptateur d'alimentation inclus ou fourni comme accessoire.
- Ne surchargez pas les prises électriques ou les cordons d'extension, car cela peut causer des feux ou des électrocutions

## Deutsch

## Packungsinhalt

- Ein Transmitter
- Ein Receiver
- Zwei AV (Audio/Video)-Kabel (mini-RCA oder mini-Scart)
- Zwei Netzteile
- Dieses Benutzerhandbuch

***Hinweis***: Der Transmitter und der Receiver sehen sich sehr ähnlich. Auf der Vorderseite der Einheiten sehen Sie "T" (Transmitter) und "R" (Receiver). Siehe Abb. 1.

## Produkt-Layout

**Transmitter/Receiver (Abb. 2)**

- LED-Stromanzeige
- Kanalauswahl-Schalter (Wählen Sie einen Kanal aus, indem Sie den Schalter auf die entsprechende Position für den gewünschten Kanal schieben. ***Hinweis***: Sie müssen für den Transmitter und den Receiver den gleichen Kanal auswählen.)
- EIN/AUS-Schalter (ON/OFF)
- Netzteilstecker
- AV-Buchse
- IR-Maus

## Einrichtung

Bevor Sie die Verbindung erstellen:

- Gehen Sie immer sicher, dass sich der EIN/AUS-Schalter auf der AUS-Position befindet.
- Stellen Sie die Kanalschalter auf der Rückseite des Transmitters und Receivers auf den gleichen Kanal ein.
- Die Anschlussmethoden können sich je nach Fernseher und AV-System (Videorecorder, DVD-Player usw.) unterscheiden. Wir empfehlen, dass Sie das Benutzerhandbuch der AV-Komponente lesen und dann die Verbindung auf folgende Weise vornehmen.

#### 1 Einrichten des Transmitters

##### 1.1 Anschließen des Transmitters an ein A/V-Gerät

*A/V-Anschluss*

Schließen Sie den Mini-Stecker des mitgelieferten AV-Kabels an die AV-Buchse auf der Rückseite des Transmitters an. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an die mit LINE OUT bezeichnete AV-Buchse (oder den Scart-Anschluss) auf der AV-Komponente an. Siehe Abb. 3.

*RF-Anschluss für A/V-Gerät ohne zusätzliche A/V-Ausgabebuchsen*

Wenn Ihr A/V-Gerät nur einen Satz von A/V-Ausgabebuchsen besitzt und Sie es mit einem Fernseher in der Nähe benutzen wollen, schließen Sie das Koaxialkabel an die einzelne OUT-Schnittstelle des A/V-Geräts und die VHF/UHF-In-Schnittstelle des Fernsehers an. Wenn Sie im Fernseher auch Kabelübertragungen sehen wollen, schließen Sie die hier kommende Kabel-TV-Quelle an die einzelne IN-Schnittstelle des Videorecorders an. Siehe Abb. 4.

***Hinweis 1***: Bei einem NTSC-System handelt es sich beim Anschluss auf der AV-Komponente um eine RCA-Buchse. Schließen Sie den gelben Stecker an die mit VIDEO bezeichnete Buchse, den roten Stecker an die mit AUDIO RIGHT bezeichnete Buchse und den weißen Stecker an die mit AUDIO LEFT bezeichnete Buchse an.

***Hinweis 2***: Schließen Sie bei einem PAL-System den mit TRANSMITTER bezeichneten Scart-Stecker an den mit OUT bezeichneten Scart-Anschluss auf der AV-Komponente an, equipment.

***Hinweis 3***: Wenn die Audio/Video-Komponente nur einen Output für Audio (nur Mono-Sound) besitzt, verbinden Sie den weißen Stecker mit diesem Audio-Output und den Transmitter mit der AUDIO LEFT-Buchse.

#### 1.2 Stromversorgung

- Schließen Sie das eine Ende des Netzteils an eine Netzstrom-steckdose und das andere auf der Rückseite des Transmitters an. Siehe Abb. 5.
- Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter auf EIN. Die LED der Einheit leuchtet auf.

#### 1.3 Ausrichtung

Platzieren Sie den Transmitter an einem geeigneten Ort und positionieren die IR-Maus so, dass sie auf das IR-Sensor-Fenster der AV-Quellenkomponente gerichtet ist. Siehe Abb. 5.

#### 2 Einrichten des Receivers

##### 2.1 Anschließen des Empfängers an einen Fernseher

*AV-Anschluss für Fernseher mit AV-Input-Buchsen*

Schließen Sie den Mini-Stecker des mitgelieferten AV-Kabels an die AV-Buchse auf der Rückseite des Receivers an. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an die mit LINE IN bezeichnete AV-Buchse (oder den Scart-Anschluss) des Fernsehers an. Siehe Abb. 6.

*RF-Anschluss für Fernseher ohne AV-Input-Buchsen*

Wenn es keine AV-Input-Buchsen an Ihrem Fernseher gibt, müssen Sie sich einen RF-Modula7or (im Elektrofachhandel erhältlich) besorgen, um eine Verbindung zwischen Fernseher und Empfänger herstellen zu können. Siehe Abb. 7.

*Anschluss über eine AV-Komponente*

Wenn eine AV-Komponente (Videorecorder, DVD-Player, DBS-Empfänger etc.) bereits an den Fernseher angeschlossen ist, können Sie den Empfänger einfach an eine freie LINE IN-Buchse auf der AV-Komponente anschließen. Siehe Abb. 8.

***Hinweis 1***: Bei einem NTSC-System handelt es sich beim Anschluss auf dem Fernseher um eine RCA-Buchse. Schließen Sie den gelben Stecker an die mit VIDEO bezeichnete Buchse, den roten Stecker an die mit AUDIO RIGHT bezeichnete Buchse und den weißen Stecker an die mit AUDIO LEFT bezeichnete Buchse an.

***Hinweis 2***: Schließen Sie bei einem PAL-System den mit TRANSMITTER bezeichneten Scart-Stecker an den mit IN bezeichneten Scart-Anschluss auf der AV-Komponente an.

***Hinweis 3***: Wenn der Fernseher nur einen Input für Audio (nur Mono-Sound) besitzt, verbinden Sie den weißen Stecker mit diesem Audio-Input und den Receiver mit der AUDIO LEFT-Buchse.

#### 2.2 Stromversorgung

- Schließen Sie das eine Ende des Netzteils an eine Netzstromsteckdose und das andere auf der Rückseite des Receivers an. Siehe Abb. 9.
- Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter auf EIN. Die LED-Anzeige der Einheit leuchtet auf.

#### 2.3 Ausrichtung

- Platzieren Sie den Receiver an einem geeigneten Ort und richten den Receiver durch Drehen so aus, dass der Empfang optimal ist.
- Positionieren Sie die IR-Maus so, dass das Signal Ihrer Fernbedienung die Vorderseite der IR-Maus erreicht. Siehe Abb. 9.
- Richten Sie die Fernbedienung zum Benutzen auf die Vorderseite der IR-Maus und bedienen sie wie gewöhnlich.

## Andere Anwendungen

#### Anschließen des Transmitters an einen Camcorder

Der Wireless Audio/Video Sender kann benutzt werden, um ein Bild von Camcordern zu einem Fernseher zu senden, ohne Kabel zu benötigen.

Schließen Sie einen Satz von A/V-Kabeln an die A/V-Buchse des Transmitters und die Ausgabebuchsen des Camcorders an, wobei die Steckerfarben mit denen der Buchse des Camcorders übereinstimmen müssen.

#### Anschluss an ein Stereosystem

Sie können Wireless Audio/Video Sender an Ihr Stereosystem anschließen, um Musik von Ihrem CD-Player, Kassettenrecorder oder Lautsprechern in einem anderen Raum zu hören.

- Schließen Sie den Mini-stecker eines Satzes von A/V-Kabeln an die A/V-Buchse auf der Rückseite des Transmitters an. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an die zwei Audiobuchsen (rot und weiß) des Stereosystems an, wobei die Steckerfarben mit denen der Buchse des Transmitters übereinstimmen müssen. Der gelbe Videostecker wird nicht benutzt.
- Schließen Sie den Mini-stecker eines Satzes von A/V-Kabeln an die A/V-Buchse auf der Rückseite des Receivers an. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an die Buchsen IN 1 oder IN 2 Ihres Stereo-Receivers oder Amplifier an, wobei die Steckerfarben mit denen der Buchse auf der Komponente übereinstimmen müssen. Der gelbe Videostecker wird nicht benutzt.

#### Übertragen von einem Computer

Der Wireless AV Sender kann Computerbilder und Ton (z. B. DVD in hoher Auflösung) zu einem großen TV-Bildschirm senden, ohne dass Kabel zwischen den beiden Geräten erforderlich sind. Damit Sie diese Funktion benutzen können, muss Ihr Recher über Audioausgabe (z. B. Soundkarte) und Videoausgabe (z. B. VGA-Karte mit TV-Ausgabe oder externem VGA-zu-TV-Converter) verfügen.

- Schließen Sie den Mini-Stecker eines Mini-RCA-Kabels auf der Rückseite des Transmitters an.
- Schließen Sie den gelben (Video-) Stecker des Mini-RCA-Kabels an die Videobuchse des Rechners an.
- Schließen Sie einen Stereo-Mini "Y"-Adapter (im Elektorfachhandel erhältlich) an die LINE OUT-Buchse des Rechners an. Verbinden Sie dann die roten und weißen AV-Buchsen mit den roten und weißen Steckern des Mini-RCA-Kabels, die vom Transmitter kommen.

#### Empfangen auf einem Computer

In Verbindung mit einem Videoaufnahme- oder TV-Tuner-Gerät können Sie Ihren Rechner zu einem zweiten Fernseher werden lassen, ohne dass Kabel zwischen dem Rechner und Ihrer AV-Komponente erforderlich sind.

- Schließen Sie den Mini-Stecker eines Mini-RCA-Kabels auf der Rückseite des Receivers an.
- Schließen Sie den gelben (Video-) Stecker des Mini-RCA-Kabels an die Video-Input-Buchse des Rechners an.
- Schließen Sie einen Stereo-Mini "Y"-Adapter (im Elektorfachhandel erhältlich) an die LINE IN-Buchse des Rechners an. Verbinden Sie dann die roten und weißen AV-Buchsen mit den roten und weißen Steckern des Mini-RCA-Kabels, die vom Receiver kommen.

## Problembehebung

**Wenn sie kein Signal erhalten**

- Überprüfen Sie, ob Transmitter und Receiver ordnungsgemäß an die Audio/Video-Komponenten angeschlossen sind, von denen an die Audio/Video-Signale empfangen/gesandt werden sollen.
- Überprüfen Sie die EIN/AUS-Schalter auf dem Transmitter und Receiver.
- Überprüfen Sie die Ein/Aus-Schalter auf dem Fernseher und der Videoquelle (Videorecorder, DVD-Player, Satelliten-Receiver usw.).
- Gehen Sie sicher, dass alle Netzstecker korrekt eingesteckt sind.
- Überprüfen Sie alle Kabelverbindungen.
- Gehen Sie sicher, dass der CHANNEL-Schalter auf dem Transmitter und dem Receiver auf den gleichen Kanal eingestellt sind
- Wenn Sie den Receiver über einen RF-Modulator an einen Fernseher anschließen, gehen Sie sicher, dass der Fernseher auf den gleichen Kanal eingestellt ist wie der RF-Modulator (3 oder 4)

**Wenn das Signal schlecht ist, oder es Störungen gibt**

- Gehen Sie sicher, dass die Vorderseite des Receivers auf den Transmitter gerichtet ist.
- Wählen Sie einen anderen Kanal für den Transmitter und den Receiver.
- Gehen Sie sicher, dass der Abstand zwischen Transmitter und Receiver nicht zu groß ist.
- Drehen Sie den Receiver in die Position, in der der Empfang am besten ist.

## Pflege und Instandhaltung

- Berühren Sie die Antenne des Empfängers nur, wenn unbedingt nötig.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen, da das Gerät durch unsachgemäße Behandlung beschädigt werden kann.
- Halten Sie die Geräte trocken. Niederschlag, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten, die Mineralien enthalten, können Rostbildung am elektronischen Kreislauf verursachen.
- Benutzen Sie die Geräte nicht an staubigen oder schmutzigen Orten oder bewahren sie dort auf. Bewegliche Teile können beschädigt werden.
- Setzen Sie die Geräte keiner Hitze aus. Hohe Temperaturen können die Lebenszeit elektronischer Geräte verkürzen und das Verformen oder Schmelzen von Kunststoffteilen verursachen.
- Setzen Sie die Geräte keiner extremen Kälte aus. Wenn sich der AV-Sender erhitzt (auf seine Normaltemperatur), kann es zu Feuchtigkeitsbildung innerhalb des Gehäuses kommen, was u. U. die elektronischen Platinen beschädigen kann.
- Lassen Sie die Geräte nicht fallen, hauen auf sie ein oder schütteln sie. Unsanfte Behandlung kann die inneren Schaltplatinen beschädigen.
- Benutzen Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, flüssigen Reiniger oder starke Reinigungsmittel.
- Betreiben Sie dieses Produkt nur mit dem bereitgestellten Netzteil oder dafür vorgesehenem Zubehör.
- Überbeanspruchen Sie Netzsteckdosen oder Verlängerungskabel nicht, da dies Feuer oder elektrischen Schlag auslösen kann.